FUJIFILM

BL00004723-202

增距镜
Tele convertidor
XF1.4X TC WR

中文简

本增距镜可让镜头焦距增大1.4倍。

安全使用注意事项

- 我们已尽全力确保该产品的安全性，请阅读下文提供的指示，确保您正确使用该产品。
- 阅读这些指示后，请将它们保存在伸手可及之处以便今后参考。

该文档使用下述图标表示忽略图标所示信息和操作错误可能造成的伤害或损坏的严重程度。

⚠ 警告	该图标表示若忽略该信息，可能会导致死亡或严重受伤。
⚠ 注意	该图标表示若忽略该信息，可能会导致人身伤害或设备损坏。

下述图标表示必须遵守的信息性质。

⚠	三角标志表示此信息需要注意（“重要”）。
⃠	圆形标志加一斜线表示禁止行为（“禁止”）。
❗	实心圆形加一惊叹号表示用户必须执行的操作（“必须操作”）。

⚠ 警告

⃠	***请勿透过镜头或相机取景器观看太阳，***否则将可能导致永久性的视觉损伤。
⃠ 请勿自行拆卸	***切勿拆卸（切勿打开外壳），***否则可能会因产品故障导致火灾、触电或受伤。
⃠ 请勿在浴室使用	***请勿将镜头浸入水中或接触到水，***否则可能导致火灾或触电。
⃠ 请勿触摸内部部件	***若由于摔落或其它意外事故造成外壳破损，请勿触摸外露部件，***否则可能会因触摸破损部件导致触电或受伤。请立即取下相机电池（注意避免受伤或触电），然后将本产品送至销售点进行咨询。
⃠	***请勿将镜头放在不平稳的地方，***否则镜头可能摔落，导致受损。

⚠ 注意

⃠	***请勿在有油烟、水汽的地方或者非常潮湿或灰尘弥漫之处使用或存放镜头，***否则可能导致火灾或触电。
⃠	***请勿将镜头置于阳光直射或极端高温之处，如晴天封闭的车内，***否则可能会导致火灾。
❗	***请勿存放在儿童伸手可及之处。***本产品在儿童手中可能导致伤害。

⚠ 注意

⚠	***不使用本产品时，请盖好镜头盖并将其存放在没有阳光照射的地方。***因为阳光通过镜头聚焦将可能导致火灾或灼伤。
⃠	***请勿用湿手操作，***否则可能导致触电。
⚠	***镜头受损时请停止使用，***否则受损的边缘可能会导致受伤。
⃠	***请勿直接提拿安装于三脚架上的相机或镜头，***否则相机或镜头可能摔落或撞击其它物体，导致受损。
⚠	***拍摄背光拍摄对象时，请不要让太阳进入构图范围。***因为当太阳位于或靠近构图范围时，阳光可能通过镜头聚焦从而导致火灾或灼伤。

准备使用增距镜

为了充分利用增距镜的功能，请将照相机和镜头的固件均升级到支持本增距镜的版本。升级时，请先升级照相机的固件。
有关查看相机固件版本以及更新相机固件的指示说明，请访问以下网站：
http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware
若您无法访问计算机，请从相机随附的“FUJIFILM 全球网络”部分中所列当地经销商处寻求支持信息。

兼容镜头

本增距镜只能安装于特定镜头。有关最新信息，请访问以下网站：
http://www.fujifilm.com/products/digital_cameras/x/fujinon_lens_xf14x_tc_wr/

- 请勿安装于不兼容的镜头。否则可能会损坏镜头或照相机，或使性能下降。

关于镜头亮度

- f值增大一档（图像变暗）。
- 镜头光圈环上的f值与实际f值之间会出现差异，但正确的f值显示在照相机上。

安装

1 关闭照相机。
2 将增距镜上的安装标记与镜头上的标记对准，然后朝箭头方向转动增距镜直至其咔嗒一声卡入镜头。（**Fig.A**）
3 将增距镜上的安装标记与照相机上的标记对准，然后朝箭头方向转动镜头和增距镜直至其咔嗒一声卡入照相机。（**Fig.B**）

- 请小心不要按到增距镜上的镜头拆卸杆。

拆除

1 关闭照相机。
2 按住照相机上镜头安装/拆卸按钮的同时，朝箭头方向转动增距镜和镜头进行拆除。（**Fig.C**）
3 按住增距镜上镜头拆卸杆的同时，朝箭头方向转动镜头进行拆除。（**Fig.D**）

■ 产品中有害物质的名称及含有信息表

部件名称			有害物质					
			铅（Pb）	汞（Hg）	镉（Cd）	六价铬（Cr(VI)）	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
本体	10	金属部件	×	○	○	○	○	○
		树脂部件	○	○	○	○	○	○
		光学部件	×	○	○	○	○	○
		基板部件	×	○	○	○	○	○

部件名称			有害物质			
			邻苯二甲酸二正丁酯(DBP)	邻苯二甲酸二异丁酯(DIBP)	邻苯二甲酸丁基苄酯(BBP)	邻苯二甲酸二(2-乙基)己酯(DEHP)
本体	10	金属部件	○	○	○	○
		树脂部件	○	○	○	○
		光学部件	○	○	○	○
		基板部件	○	○	○	○

注1 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
注2 以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

产品保养

- 请保持镜头信号接点的清洁。
- 请使用吹气球去除镜头或滤镜玻璃表面的灰尘和浮屑。若要去除污点和指纹，可使用一块滴有少许镜头清洁剂的干净软棉布或镜头清洁纸，以圆周运动方式从里向外进行清洁，注意不要留下污渍，也不要用手指触碰玻璃。
- 切勿使用涂料稀释剂或苯等有机溶剂清洁镜头。
- 不使用增距镜时请盖上前盖和后盖。
- 将增距镜存放在阴凉、干燥的地方以防发霉和生锈。切不可存放在直射阳光下，也不可与石脑油或樟脑丸一起存放。
- 请保持镜头干燥。生锈将导致无法挽回的损坏。请擦干雨水和水滴。
- 将镜头放置在过于炎热的地方将可能导致损坏或变形。

技术规格

XF1.4X TC WR

镜头结构	：	3 组 7 片
外部体积	：	ø58.0 × 15.0 mm（卡口边缘之间的距离）
重量	：	约 130g（不包括盖子）
附带配件	：	镜头前盖、镜头后盖、镜头袋

ESPAÑOL

Este tele convertidor aumenta la longitud focal de un objetivo en 1,4×.

Instrucciones de seguridad

- A pesar de que se han tomado todas las medidas posibles para garantizar la seguridad de este producto, lea las siguientes instrucciones para asegurarse de que lo utiliza correctamente.
- Después de leer las instrucciones, asegúrese de guardarlas a mano para futuras consultas.

Los símbolos que se explican a continuación indican la gravedad y el peligro que puede existir si no se tiene en cuenta la información indicada por el símbolo o si el producto se utiliza incorrectamente.

⚠ ADVERTENCIA	Este símbolo indica que si se ignora la advertencia, el uso inadecuado del producto puede causar la muerte o lesiones graves.
⚠ PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que si se ignora este aviso, el uso inadecuado del producto puede causar lesiones personales o daños materiales.

Los símbolos que se reproducen más abajo son utilizados para indicar la naturaleza de las instrucciones que deben cumplirse.

⚠	Los símbolos triangulares indican al usuario una información que requiere su atención (“Importante”).
⃠	Los símbolos circulares con una barra diagonal indican al usuario que la acción que se indica está prohibida (“Prohibido”).
❗	Los círculos en negro con un signo de exclamación indican al usuario que debe realizar alguna acción (“Obligatorio”).

⚠ ADVERTENCIA

⃠	***No mire al sol a través del objetivo o de los visores de la cámara.*** Si no cumple con esta precaución se podrían causar discapacidades visuales permanentes.
⃠ No desmontar	***No desmontar (no abrir la tapa).*** Si hace caso omiso de esta precaución, podría producirse un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones debido a un error en el funcionamiento del producto.
⃠ No utilizar en el baño o la ducha	***No sumergir o exponer al agua.*** Si se hace caso omiso de esta precaución, podría producirse un incendio o descargas eléctricas.
⃠ No toque las partes internas	***Si a causa de una caída o accidente la tapa se abre, no toque las partes expuestas.*** Si hace caso omiso de esta precaución, podría sufrir una descarga eléctrica o una lesión al tocar las partes dañadas. Extraiga la pila de la cámara inmediatamente, teniendo mucho cuidado de evitar lesiones o descargas eléctricas, y lleve el producto al punto de adquisición para consulta.
⃠	***No colocar sobre superficies inestables.*** El producto podría caer, provocando lesiones.

⚠ PRECAUCIÓN

⃠	***No utilice o almacene el producto en lugares expuestos a humos de aceite, vapor, alta humedad o polvo.*** Si se hace caso omiso de esta precaución, podrían producirse incendios o descargas eléctricas.
⃠	***No dejar expuesto a la luz solar directa o en ubicaciones sometidas a temperaturas muy altas, como por ejemplo en el interior de un vehículo en un día soleado.*** Si se hace caso omiso de esta precaución podría producirse un incendio.

⚠ PRECAUCIÓN

❗	***Mantener fuera del alcance de los niños.*** Este producto puede producir lesiones en manos de un niño.
⚠	***Si no va a utilizar el producto, vuelva a colocar las tapas del objetivo y almacénelo fuera del alcance de la luz solar.*** La luz solar enfocada por el objetivo puede causar incendios o quemaduras.
⃠	***No utilizar con las manos mojadas.*** Si se hace caso omiso de esta precaución podrían sufrirse descargas eléctricas.
⚠	***Si el objetivo está dañado, deje de utilizarlo.*** Los bordes rotos podrían causar lesiones.
⃠	***No desplace la cámara o el objetivo si están instalados en un trípode.*** El producto podría caer o golpear objetos, provocando lesiones.
⚠	***Mantenga el sol apartado del encuadre al fotografiar sujetos a contraluz.*** La luz solar incidiendo en la cámara con el sol en o cerca del encuadre puede causar un incendio o quemaduras.

Preparación del tele convertidor para su uso

Para utilizar todas las funciones del tele convertidor, actualice el firmware de la cámara y del objetivo a las versiones que admiten el tele convertidor. Cuando vaya a actualizarlo, comience por el firmware de la cámara.
Asegúrese de actualizar el firmware de la cámara a la versión más reciente. Las instrucciones sobre la visualización de la versión del firmware de la cámara y el firmware de actualización de la cámara se encuentran disponibles en el siguiente sitio web:
http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware
Si no dispone de acceso a un ordenador, podrá encontrar ayuda disponible en los distribuidores locales indicados en el material “FUJIFILM Worldwide Network” suministrado con su cámara.

Objetivos compatibles

Este tele convertidor solo se puede instalar en determinados objetivos. Para consultar la información más reciente, vaya al siguiente sitio web:
http://www.fujifilm.com/products/digital_cameras/x/fujinon_lens_xf14x_tc_wr/

- No instalar en objetivos no compatibles. Si lo hace, podría averiar el objetivo o la cámara o empeorar su rendimiento.

Acerca de la luminosidad del objetivo

- El número f aumenta en un paso (la imagen se oscurece).
- Se produce una discrepancia entre el número f del anillo del diafragma del objetivo y el número f real, pero el número f correcto es el que aparece en la cámara.

Instalación

1 Apague la cámara.
2 Alinee la marca de montaje del tele convertidor con la del objetivo y gire el tele convertidor en la dirección de la flecha hasta que encaje en el objetivo. (**Fig.A**)
3 Alinee la marca de montaje del tele convertidor con la de la cámara y gire el objetivo y el tele convertidor en la dirección de la flecha hasta que encajen en la cámara. (**Fig.B**)

- Tenga cuidado para no presionar la palanca de extracción del objetivo del tele convertidor.

Extracción

1 Apague la cámara.
2 Mientras mantiene presionado el botón de instalación/extracción del objetivo en la cámara, gire el tele convertidor y el objetivo en la dirección de la flecha para extraerlos. (**Fig.C**)
3 Mientras mantiene presionada la palanca de extracción del objetivo en el tele convertidor, gire el objetivo en la dirección la flecha para extraerlo. (**Fig.D**)

Cuidado del producto

- Mantenga limpios los contactos de señal del objetivo.
- Utilice una perilla para eliminar el polvo y la pelusilla de las superficies de cristal del objetivo o del filtro. Para eliminar las manchas y las huellas dactilares, aplique una pequeña cantidad de limpiador de objetivos sobre un paño de algodón suave y limpio o use un paño de limpieza de objetivos y limpie desde el centro hacia el exterior con movimientos circulares, teniendo cuidado de no dejar manchas ni tocar el cristal con sus dedos.
- Nunca limpie el objetivo con disolventes orgánicos como disolvente de pintura o benceno.
- Coloque las tapas delantera y trasera si no va a utilizar el tele convertidor.
- Guarde el tele convertidor en un lugar fresco y seco para evitar la aparición de óxido y moho. No lo almacene en contacto directo con la luz solar o con naftalina o bolas antipolillas de alcanfor.
- Mantenga el objetivo seco. La oxidación podría causar daños irreparables. Elimine la lluvia y las gotas de agua.
- Dejar el objetivo en ubicaciones extremadamente calientes puede provocar daños o deformaciones.

Especificaciones

XF1.4X TC WR

Construcción del objetivo	:	7 elementos en 3 grupos
Dimensiones externas	:	ø 58,0 × 15,0 mm (distancia entre pletinas de montaje)
Peso	:	Aprox. 130 g (excluyendo tapas)
Accesorios suministrados	:	Tapa frontal del objetivo, Tapa trasera del objetivo, Bolsa de la lente

Para los clientes en los EE.UU.

Probada para cumplir con la normativa FCC PARA USO EN EL HOGAR U OFICINA

Declaración FCC: Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas FCC. El funcionamiento depende de las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar las interferencias recibidas, incluyendo las interferencias que podrían causar un funcionamiento no deseado.

PRECAUCIÓN: Este dispositivo ha sido probado y encontrado en pleno cumplimiento con los límites para dispositivos digitales de Clase B en conformidad con la Parte 15 de las normas FCC. Dichos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. El equipo genera, utiliza, y puede radiar energía de radio frecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo a las instrucciones, podría causar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía alguna de que la interferencia no se producirá en una instalación en particular. Si este equipo produce interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, las cuales pueden determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario intentar corregir las interferencias mediante una de las siguientes medidas:

- Reoriente o coloque la antena receptora en otro lugar.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma con diferente circuito al cual el receptor esté conectado.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado de radio/televisión para obtener ayuda.
- Se le advierte que cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente autorizado en este manual podría anular la autoridad del usuario para manejar el equipo.

Notas sobre la concesión: Para cumplir con la Parte 15 de las normas FCC, este producto debe utilizarse con un cable de A/V de núcleo de ferrita especificado por Fujifilm, un cable USB y un cable de suministro de CC.

Para los clientes en Canadá

PRECAUCIÓN: Este aparato digital de Clase B cumple con la ICES-003 canadiense.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea estas instrucciones.
- Guarde estas instrucciones.
- Preste atención a todos los avisos.
- Siga todas las instrucciones.
- No utilice este aparato cerca del agua (a excepción de los productos a prueba de agua).
- Limpie únicamente con un paño seco.
- No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instalar en conformidad con las instrucciones del fabricante.
- No instalar cerca de fuentes de calor tales como radiadores, o registros de calor, estufas u otros aparatos que produzcan calor (incluyendo amplificadores).
- Evite que el cable de alimentación sea pisado, pinzado, especialmente a la altura del enchufe, tomacorrientes y en el punto de salida del aparato.
- Utilizar únicamente accesorios especificados por el fabricante.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o al no utilizarlo durante largos períodos de tiempo.
- Para cualquier consulta sobre el mantenimiento póngase en contacto con el personal de servicio cualificado. El mantenimiento será necesario si el aparato ha sido dañado de algún modo, como por ejemplo daños en el cable del suministro de alimentación o en el enchufe, si se ha derramado líquido o si objetos han caído sobre el aparato, si el aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad, si no funciona con normalidad o si se ha caído.

Desecho de equipos eléctricos y electrónicos en el hogar

En la Unión Europea, Noruega, Islandia y Liechtenstein: Este símbolo en el producto, o en el manual y en la garantía, y/o en su envoltura indica que este producto no deberá ser tratado como residuo doméstico. Por el contrario, deberá llevarlo al punto de recolección aplicable para el reciclado del equipo electrónico y eléctrico.

Al asegurarse de que este producto sea desechado correctamente, ayudará a prevenir daños al medio ambiente y a la salud de las personas, que podrían derivarse del desecho incorrecto de este producto.

El reciclaje de materiales ayudará a la conservación de los recursos naturales. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal local, su servicio de recogida de basuras o la tienda en la que adquirió el producto.

En países fuera de la Unión Europea, Noruega, Islandia y Liechtenstein: Si desea desechar este producto, incluyendo las pilas o acumuladores, póngase en contacto con sus autoridades locales y consulte cuál es el mejor modo de desecho.

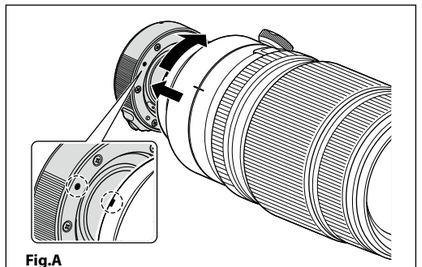


Fig.A

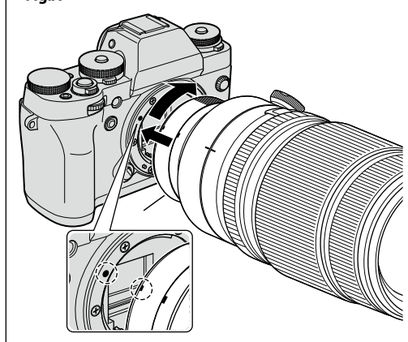


Fig.B

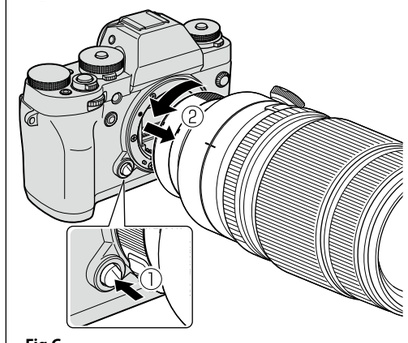


Fig.C

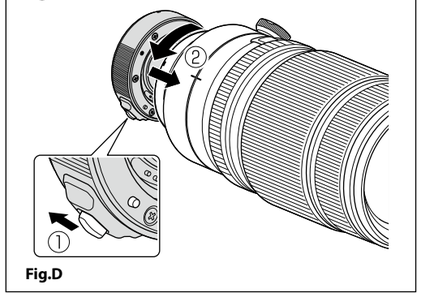


Fig.D

切勿触碰突出部分，因为形状非常精确。

- 镜头卡口包含一个橡胶环以确保镜头的防尘防溅性能。该环可在任何 FUJIFILM 服务中心进行有偿更换。
- 与宏延长管同时使用增距镜可能会造成故障。

No toque nunca el saliente, ya que la forma que tiene es muy precisa.

- La montura del objetivo incluye un anillo de goma para asegurar que el objetivo permanezca a prueba de polvo y salpicaduras. El anillo puede sustituirse en cualquier centro de servicio FUJIFILM.
- Si utiliza el tele convertidor con un tubo de extensión macro, podría causar una avería.

FUJIFILM

Teleconvertitore
Телеконвертер

XF1.4X TC WR

ITALIANO

Il teleconvertitore aumenta la lunghezza focale di un obiettivo di 1,4×.

Informazioni sulla sicurezza

- Per quanto sia stata presa ogni precauzione per assicurare la sicurezza del prodotto, leggere le istruzioni fornite di seguito in modo da usare il prodotto in maniera corretta.
- Dopo aver letto le istruzioni, conservarle in un luogo di facile accesso per futuri riferimenti.

Le icone mostrate di seguito vengono usate in questo documento per indicare la gravità delle ferite o dei danni alle cose che possono derivare se le informazioni segnalate dall'icona vengono ignorate e il prodotto viene di conseguenza utilizzato in modo scorretto.

⚠ **AVVISO**	Questa icona indica che, se non si seguono le informazioni, ne può risultare un rischio di morte o di ferite gravi.
⚠ **ATTENZIONE**	Questa icona indica che, se non si seguono le informazioni, ne può risultare un rischio di lesioni alle persone o di danni agli oggetti.

Le icone visualizzate di seguito sono utilizzate per indicare la natura delle istruzioni da osservare.

⚠	Le icone di forma triangolare segnalano all'utente informazioni che richiedono attenzione ("Importante").
⃠	Le icone di forma circolare con una barra diagonale segnalano all'utente azioni proibite ("Proibito").
❗	Le icone di forma circolare piene con la presenza di un punto esclamativo segnalano all'utente un'azione da eseguire ("Richiesto").

⚠ AVVISO

⃠	***Non guardare il sole attraverso l'obiettivo o i mirini della fotocamera.*** La mancata osservanza di questa precauzione può provocare danni permanenti alla vista.
⃠ *Non smontare*	***Non smontare (non aprire la struttura esterna).*** La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare incendi, scosse elettriche o infortuni derivanti dal malfunzionamento del prodotto.
⃠ *Non utilizzare in bagno o nella doccia*	***Non immergere o esporre all'acqua.*** La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
⃠ *Non toccare i componenti interni*	***Se la struttura esterna dovesse rompersi in seguito a una caduta o a un altro incidente, non toccare i componenti esposti.*** In caso non ci si attenga a questa precauzione, potrebbero verificarsi scosse elettriche o infortuni derivanti dal contatto con le parti danneggiate. Rimuovere immediatamente la batteria della fotocamera, avendo cura di evitare infortuni o scosse elettriche, e portare il prodotto presso il punto vendita per una consulenza.
⃠	***Non appoggiare su superfici instabili.*** Il prodotto potrebbe cadere, causando lesioni personali.

⚠ ATTENZIONE

⃠	***Non usare o conservare in luoghi esposti a esalazioni di olio, vapore, elevata umidità o polvere.*** La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
⃠	***Non lasciare in luoghi esposti alla luce diretta del sole o ad elevate temperature, come ad esempio all'interno di un abitacolo chiuso in un giorno di sole.*** La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare incendi.
❗	***Tenere fuori dalla portata dei bambini piccoli.*** Questo prodotto può provocare danni fisici se lasciato nelle mani di un bambino.
⚠	***Quando non si usa il prodotto, rimettere i tappi copri ottica e conservarlo lontano dalla luce diretta del sole.*** La luce del sole messa a fuoco dall'obiettivo potrebbe causare incendi o bruciature.
⃠	***Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate.*** La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare scosse elettriche.
⚠	***Interrompere l'uso se l'obiettivo è danneggiato.*** I bordi danneggiati potrebbero causare lesioni.
⃠	***Non trasportare la fotocamera o l'obiettivo mentre sono attaccati ad un treppiede.*** Il prodotto potrebbe cadere o urtare altri oggetti, causando lesioni personali.
⚠	***Non inquadrare il sole quando si scattano foto di soggetti in controluce.*** Luce solare messa a fuoco nella fotocamera quando il sole si trova all'interno o vicino all'inquadratura potrebbe causare incendi o bruciature.

Preparazione per l'uso del teleconvertitore

Per sfruttare tutte le capacità del teleconvertitore aggiornare il firmware della fotocamera e dell'obiettivo a una versione in grado di supportare il teleconvertitore. Quando si esegue l'aggiornamento, aggiornare per primo il firmware della fotocamera.
Assicurarsi di aggiornare il firmware della fotocamera alla versione più recente. Le istruzioni su come visualizzare la versione del firmware della fotocamera e su come aggiornarlo, sono disponibili al seguente sito:
http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware
Se non si dispone di un computer, è possibile rivolgersi presso il distributore locale presente sull'elenco "FUJIFILM Worldwide Network" fornito con la fotocamera, per ricevere supporto tecnico.

Obiettivi compatibili

Il teleconvertitore può essere collegato solo a determinati obiettivi. Per informazioni aggiornate, consultare il seguente sito Web:
http://www.fujifilm.com/products/digital_cameras/x/fujinon_lens_xf14x_tc_wr/

- Non collegare a obiettivi non compatibili in quanto l'obiettivo o la fotocamera possono riportare danni, oppure le prestazioni potrebbero risultare compromesse.

Informazioni sulla luminosità dell'obiettivo

- L'apertura numerica aumenta di uno stop (l'immagine diventa più scura).
- Si verifica una differmità tra l'apertura numerica indicata sulla ghiera del diaframma e l'apertura numerica effettiva, ma sulla fotocamera è indicata l'apertura corretta.

Collegamento

1. Spegnere la fotocamera.
2. Allineare l'indicatore di montaggio sul teleconvertitore con l'indicatore sull'obiettivo e ruotare il teleconvertitore nella direzione della freccia finché si collega all'obiettivo con uno scatto. (**Fig.A**)
3. Allineare l'indicatore di montaggio sul teleconvertitore con l'indicatore sulla fotocamera e ruotare l'obiettivo e il teleconvertitore nella direzione della freccia finché si collegano alla fotocamera con uno scatto. (**Fig.B**)

- Fare attenzione a non premere la levetta di rimozione dell'obiettivo sul teleconvertitore.

Rimozione

1. Spegnere la fotocamera.
2. Tenere premuto il pulsante di collegamento/rimozione dell'obiettivo sulla fotocamera e contemporaneamente ruotare il teleconvertitore e l'obiettivo nella direzione della freccia per rimuoverli. (**Fig.C**)
3. Tenere premuta la levetta di rimozione dell'obiettivo sul teleconvertitore e contemporaneamente l'obiettivo nella direzione della freccia per rimuoverlo. (**Fig.D**)

Cura del prodotto

- Mantenere i contatti dell'obiettivo puliti.
- Usare un soffiatore per rimuovere polvere e altri residui dalle superfici di vetro dell'obiettivo o del filtro. Per rimuovere macchie e impronte digitali, applicare una piccola quantità di detergente per obiettivi su un panno di cotone pulito e morbido o su una velina per la pulizia dell'obiettivo e pulire dal centro verso l'esterno con un movimento circolare, assicurandosi di non lasciare macchie o toccare il vetro con le dita.
- Per pulire l'obiettivo, non usare mai solventi organici come diluenti o benzene.
- Installare i tappi anteriore e posteriore quando il teleconvertitore non è in uso.
- Conservare il teleconvertitore in un luogo fresco e asciutto per prevenire la formazione di muffa e ruggine. Non conservare alla luce diretta del sole o con naftalina e canfora.
- Tenere l'obiettivo asciutto. La ruggine potrebbe causare danni irreparabili. Asciugare pioggia e goccioline d'acqua.
- Lasciare l'obiettivo in luoghi estremamente caldi potrebbe causare danni o deformazioni.

Specifiche

XF1.4X TC WR

Struttura dell'obiettivo	: 7 componenti in 3 gruppi
Dimensioni esterne	: ø58,0 × 15,0 mm (distanza tra le flange di montaggio)
Peso	: Circa 130 g (esclusi i tappi)
Accessori in dotazione	: Tappo copri ottica, Tappo protezione ottica posteriore, Custodia obiettivo

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici nelle abitazioni private

Nell'Unione Europea, in Norvegia, Islanda e Liechtenstein: questo simbolo sul prodotto, oppure nel manuale e nella garanzia e/o sulla confezione, indica che il prodotto non deve essere trattato alla stregua dei rifiuti domestici. Invece, il prodotto dovrebbe essere portato a un punto di raccolta predisposto per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Assicurando un corretto smaltimento del prodotto, si potranno impedire possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero essere causate da un inappropriato trattamento del prodotto.

Il riciclo dei materiali aiuterà la conservazione delle risorse naturali. Per informazioni più dettagliate sul riciclo del prodotto, contattare l'ufficio della propria città, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove si è acquistato il prodotto.

In Paesi diversi da Unione Europea, Norvegia, Islanda e Lichtenstein: se si desidera eliminare questo prodotto, comprese le batterie o gli accumulatori, contattare le autorità locali per informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

РУССКИЙ

Данный телеконвертер увеличивает фокусное расстояние объектива в 1,4 крата.

Примечания по безопасности

- Кроме того, чтобы предпринять все необходимые меры для безопасной эксплуатации данного продукта, ознакомьтесь с инструкциями, приведенными ниже, для уверенности в том, что Вы используете продукт правильно.
- После ознакомления с этими инструкциями, обязательно храните их в доступном месте для дальнейших справок.

Приведенные ниже символы используются в данном документе для обозначения степени тяжести травм или ущерба, к которым может привести несоблюдение обозначенных символами требований, и, как следствие, неправильное использование устройства.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**	Несоблюдение требований, обозначенных данным символом, может повлечь смерть или тяжелые травмы.
⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**	Несоблюдение требований, обозначенных данным символом, может повлечь получение телесных повреждений или материальный ущерб.

Приведенные ниже символы используются для обозначения характера инструкций, которые следует соблюдать.

⚠	Треугольные значки обозначают информацию, на которую нужно обратить внимание («Важно»).
⃠	Перечеркнутый круг указывает на запрет указанных действий («Запрещено»).
❗	Круг с восклицательным знаком указывает на обязательность действий («Обязательно»).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⃠	***Не смотрите на солнце через объектив или видоискатели фотокамеры.*** Несоблюдение данной меры предосторожности может привести к необратимому нарушению зрения.
⃠ *Не разбирайте*	***Не разбирайте (не открывайте корпус).*** Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к возгоранию, поражению электрическим током или возникновению травм из-за неправильной работы изделия.
⃠ *Не используйте в ванной или в душе*	***Не погружайте в воду и не подвергайте воздействию воды.*** Невыполнение данного требования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
⃠ *Не трогайте внутренние детали*	***Если корпус разбился в результате падения или другого чрезвычайного происшествия, не трогайте открытые детали.*** Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к поражению электрическим током или возникновению травм, если Вы дотронетесь до поврежденных деталей. Немедленно выньте батарею фотокамеры, соблюдая осторожность, чтобы избежать получения травм или поражения электрическим током, и отнесите изделие в место приобретения для консультации.
⃠	***Не кладите на неустойчивые поверхности.*** Изделие может упасть, вызвав травму.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

⃠	***Не используйте и не храните в местах, подверженных воздействию масляных испарений, пара, влажности или пыли.*** Невыполнение данного требования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

⃠	***Не оставляйте на прямом солнечном свету или в местах, подверженных воздействию высоких температур, таких как закрытый автомобиль в солнечный день.*** Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к возгоранию.
❗	***Храните в местах, не доступных для маленьких детей.*** В руках ребенка данное изделие может стать причиной телесных повреждений.
⚠	***Когда изделие не используется, закройте крышки объектива, и храните изделие там, где на него не падает прямой солнечный свет.*** Солнечный свет, сфокусированный объективом, может вызвать возгорание или ожоги.
⃠	***Не дотрагивайтесь мокрыми руками.*** Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током.
⚠	***Прекратите использование, если объектив поврежден.*** Разбитые края могут нанести травму.
⃠	***Не переносите фотокамеру или объектив, когда они установлены на штативе.*** Изделие может упасть или удариться о другие предметы, вызвав травму.
⚠	***Во время съемки объектов, освещенных сзади, не допускайте попадания солнца в кадр.*** Солнечный свет, сфокусированный в фотокамеру, когда солнце находится в кадре или рядом с ним, может вызвать возгорание или ожоги.

Подготовка телеконвертера к использованию

Чтобы задействовать все возможности данного телеконвертера, обновите микропрограммное обеспечение фотокамеры и объектива до версии, которая поддерживает телеконвертер. Сначала выполняйте обновление микропрограммного обеспечения камеры.
Инструкции по просмотру версии прошивки фотокамеры и обновлению прошивки фотокамеры доступны на следующем веб-сайте:
http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware
В случае, если у Вас нет доступа к компьютеру, обратитесь за поддержкой к местному дистрибьютору из списка "FUJIFILM Worldwide Network", поставленного с Вашей фотокамерой.

Совместимые объективы

Данный телеконвертер можно подсоединять только к определенным объективам. Для получения последней информации посетите следующий веб-сайт:
http://www.fujifilm.com/products/digital_cameras/x/fujinon_lens_xf14x_tc_wr/

- Не подсоединяйте телеконвертер к несовместимым объективам. Это может привести к повреждению объектива или фотокамеры, а также ухудшить качество работы.

О светосиле объектива

- Диафрагменное число увеличивается на один шаг (изображение темнеет).
- Между диафрагменным числом на кольце управления диафрагмой объектива и фактическим диафрагменным числом возникает расхождение, однако фотокамера показывает правильное диафрагменное число.

Подсоединение

1. Отключите фотокамеру.
2. Чтобы выполнить подсоединение к объективу, совместите установочную метку телеконвертера с меткой на объективе и поверните телеконвертер в направлении стрелки до щелчка. (**Fig.A**)
3. Чтобы выполнить подсоединение к фотокамере, совместите установочную метку телеконвертера с меткой на фотокамере и поверните объектив и телеконвертер в направлении стрелки до щелчка. (**Fig.B**)

- Соблюдайте осторожность, чтобы не нажать рычажок снятия на телеконвертере.

Снятие

1. Отключите фотокамеру.
2. Удерживая кнопку подсоединения/снятия на фотокамере, поверните телеконвертер и объектив в направлении стрелки, чтобы снять их. (**Fig.C**)
3. Удерживая рычажок снятия на телеконвертере, поверните объектив в направлении стрелки, чтобы снять его. (**Fig.D**)

Уход за изделием

- Не допускайте загрязнения сигнальных контактов объектива.
- Пользуйтесь грушей для удаления пыли и пуха со стеклянных поверхностей объектива или фильтра. Для удаления пятен и отпечатков пальцев нанесите небольшое количество жидкости для чистки объективов на мягкую, чистую хлопчатобумажную ткань или салфетку для чистки объективов и протрите объектив от центра к краям круговыми движениями, соблюдая осторожность, не оставляя разводов и не касаясь стекла пальцами.
- Никогда не используйте для чистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.
- Подсоедините переднюю и заднюю крышки, если телеконвертер не используется.
- Для предотвращения образования плесени и ржавчины храните телеконвертер в сухом прохладном месте. Не храните в местах, где на него попадает прямой солнечный свет, или рядом с нафталиновыми или камфорными шариками от моли.
- Берегите объектив от влаги. Коррозия может нанести непоправимый ущерб. При попадании дождевых капель или брызг воды их следует вытереть.
- Если объектив оставить в местах, подвергающихся воздействию высоких температур, то это может повредить или деформировать его.

Технические характеристики

XF1.4X TC WR

Устройство объектива	: 7 линз в 3 группах
Внешние размеры	: ø58,0 × 15,0 мм (расстояние между фланцами бай-онета)
Вес	: Приблиз. 130 г (без крышек)
Прилагаемые принадлежности	: Крышка объектива, Крышка байонета объектива, чехол для объектива

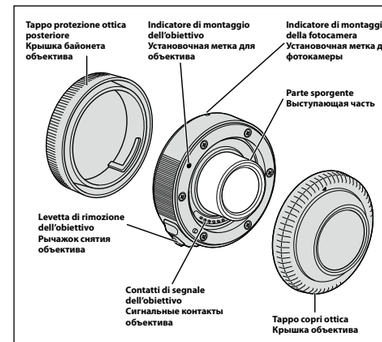
Утилизация электрического и электронного оборудования в домашних условиях

В странах Европейского союза, Норвегии, Исландии и Лихтенштейне: Данный символ на изделии, в руководстве, на гарантийном талоне и/или на упаковке указывает на то, что данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Вместо этого его нужно отнести в приемный пункт по сбору, переработке и вторичному использованию электрического и электронного оборудования.

Правильная утилизация поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате несоответствующей утилизации данного изделия.

Повторное использование материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обращайтесь в местные органы власти, в службу по сбору, переработке и вторичному использованию отходов или в магазин, где вы приобрели изделие.

В странах за пределами Европейского союза, Норвегии, Исландии и Лихтенштейна: Если необходимо утилизировать данное изделие, включая батареи или аккумуляторы, свяжитесь с местными властями и уточните правила утилизации.



Non toccare la parte sporgente in quanto la forma è molto precisa.

- La montatura dell'obiettivo include un anello di gomma per assicurare che l'obiettivo resti a prova di polvere e di spruzzi. L'anello può essere sostituito a pagamento in qualsiasi centro di assistenza FUJIFILM.
- L'uso del teleconvertitore con un tubo estensione macro può causare malfunzionamenti.

Никогда не прикасайтесь к выступающей части, поскольку ее форма очень точно выверена.

- Крепление объектива имеет резиновое кольцо, которое обеспечивает защиту объектива от пыли и брызг. Кольцо можно заменить в любом сервисном центре FUJIFILM за отдельную плату.
- Использование телеконвертера с удлинительным кольцом для макросъемки может привести к неисправности.

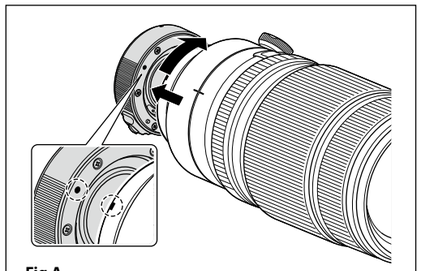


Fig.A

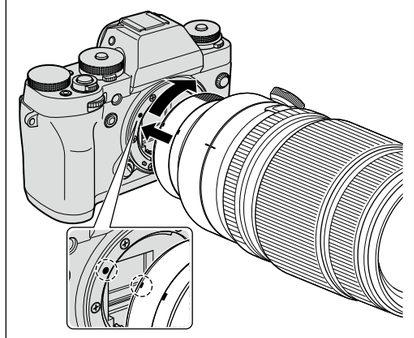


Fig.B

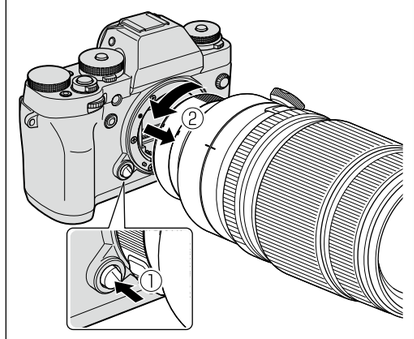


Fig.C

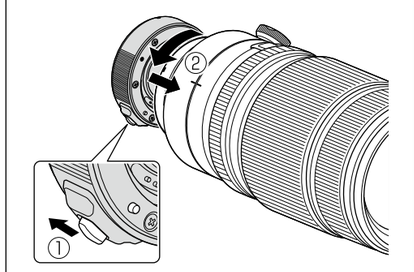


Fig.D